

CREACION DE UN TEATRO FORO SOBRE  
ACECHO COMO HERRAMIENTA  
EDUCATIVA Y DE TRANSFORMACION SOCIAL

GLORIA TERESA JIMENEZ ARAGUNDE

UNIVERSIDAD DE P.R. EN CAYEY

JULIO 2010

CPR  
TESIS  
PN  
2049  
J564649x  
2010  
c.1

Universidad de Puerto Rico en Cayey

Programa de Estudios de Honor

Tesina sometida en cumplimiento parcial de los requisitos para el Certificado del  
Programa de Estudios de Honor

Creación de un teatro foro sobre acecho como herramienta educativa y de transformación  
social.

Gloria Teresa Jiménez Aragunde

Julio 2010



SPR  
Tesis  
PN

2049

2564649X

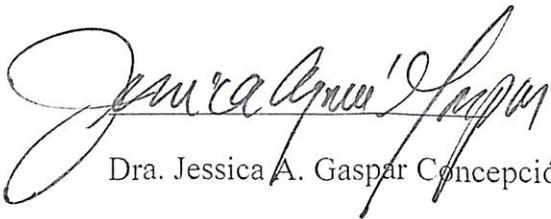
2010

c.1

Universidad de Puerto Rico en Cayey

Programa de Estudios de Honor

Aprobada por:



Dra. Jessica A. Gaspar Concepción

Humanidades

28/ julio/ 2010

Fecha



Prof. Samuel Figueroa Sifre

Director Programa de Estudios de Honor

2 de Dic 2015

Fecha

## Resumen

El teatro foro es una técnica teatral que busca presentar una situación de opresión en la que el espectador se sienta identificado con la misma. Luego el espectador tiene la opción de transformarse en espectador-actor para ensayar la realidad y reflexionar-accionar sobre posibles alternativas para la solución del problema. Este proyecto es una creación de un teatro foro sobre la experiencia del acecho, el cual se presentó a la comunidad universitaria de la UPR en Cayey. Además, se diseñó una pre y post prueba para medir el impacto, efectividad y cambio de percepción sobre la técnica de teatro foro como herramienta educativa y de transformación social en los espectadores-actores. Se analizó también las intervenciones de los espectadores- actores en los espacios de reflexión-acción. Luego de la recopilación de los datos se encontró que en la mayoría de los espectadores-actores luego de participar del teatro foro, experimentaron un cambio en conocimiento y en su percepción del acecho, y expresaron que la técnica es una herramienta educativa efectiva.

## Abstract

Forum Theatre is a theatrical technique that seeks to present a situation of oppression in which the viewer feels identified with it. Afterwards the viewer has the option to become a spectator-actor to test reality and can reflect and act on alternatives to solve the problem. This project is a creation of a theater forum on the experience being stalked, which was presented to the UPR's community at Cayey. In addition, we designed a before and after test to measure the impact, effectiveness and change of perception regarding the forum theater technique as an educational tool and social transformation in the audience-actors. We also analyzed the interventions of the spectators-actors in terms of reflection and action. After collecting the data we discovered that most of the spectators-actors, after participating in the forum experienced a change in knowledge and perception of the term stalking, and expressed that the technique is an effective educational tool.

## **Declaración de Derechos de Autora**

Yo, Gloria Teresa Jiménez Aragunde, certifico que la tesina de honor titulada, *Creación de un teatro foro sobre acecho como herramienta educativa y de transformación social*, la cual presenté como requisito para completar los créditos del Programa de Estudios de Honor, es el producto de mi labor creativa e investigativa. Así mismo doy fe que este trabajo es uno original, por lo tanto, se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio, sin la autorización de la autora.

*A Dios,*

*por darme las fuerzas para terminar el camino*

*A mis padres y a mis hermanos,*

*por darme el apoyo incondicional*

*A Ricardo,*

*tu música fue tranquilidad para mi ser*

## Agradecimientos

Le agradezco primero a Dios por darme la vida y las fuerzas para terminar este proyecto y darme la oportunidad de tener una familia que me apoyó hasta lo último.

A la profesora y amiga Jessica Gaspar por brindarme sus conocimientos, sin ellos nada de esto se hubiera hecho. A Carilú Pérez, directora de CEDE, por ayudarme a construir la pre y post-prueba.

Ricardo, gracias por tu paciencia, amor y apoyo, eres mi fortaleza. Karla, por ser mi amiga en las buenas y malas y por tu apoyo incondicional. Patricia y Marielly, mis queridas “housemates”, gracias por aguantar todos los regueros en el hospedaje y apoyarme.

A Yiselly y Edda gracias por su amistad y por todo el apoyo brindado. A mis excelentes actores: Córáliz, Gerome, Lileana y Christopher gracias por todo, ustedes son el alma del proyecto. A Leticia Reyes, por darme la oportunidad de hacer el proyecto en colaboración con la Propuesta de Prevención de Violencia hacia las Mujeres. A mis niñas del CEDE, Helen, Kiara y Aileen gracias por su apoyo y su ayuda en este proyecto nunca las olvidaré.

Al Programa de Estudios de Honor. Carmen, el pilar del programa, gracias por tu apoyo y regaños, gracias a ellos terminé la tesina. Al profesor Samuel Figueroa, gracias por nunca decirme no. A mis amistades de la casita, Erika, Vanessa, Normaris, Yanmarí, Viviana, Ángela, Emily, Manuel y a todos que de una manera u otra me ayudaron y me apoyaron. Al Profesor Ángel Rodríguez gracias por su apoyo incondicional la “otredad” me sirvió para algo. A la Profesora Irmannette Torres por la ayuda incondicional.

Al Consejo de Estudiantes, gracias por estar conmigo durante este proceso. Al Cuerpo de Artes Teatrales, por ser mi base teatral, sin su granito de arena no hubiera hecho una tesina en teatro. A mi directiva de la Clase Graduanda 2010, gracias por aguantarme y apoyarme. ¡Somos la mejor directiva! A mis amigos y hermanos del proceso huelgario, Ángela, Cherlydie, Yayi, Caridad, Jaime y Jean amigos como ustedes se conservan toda la vida.

A todas las personas que de un modo u otros ayudaron a que este proyecto se diera a cabo, muchas gracias. Espero que esta tesina sea una de inspiración a estudiantes del programa que quieran hacer su tesina como proyecto creativo y que consideren hacer la misma en teatro. ¡Atrévanse! ¡No se arrepentirán!

## Tabla de Contenido

Capítulo I.....	1
Descripción del tema del proyecto creativo.....	1
Discusión de la ubicación teórica del proyecto que guía la experiencia creativa.....	1
Objetivos.....	3
Justificación del Estudio.....	3
Capítulo II.....	5
Revisión de Literatura.....	5
Capítulo III.....	11
La obra artística.....	11
Capítulo IV.....	20
Análisis de los Datos.....	20
Intervenciones de los espectadores-actores.....	20
Percepción de los estudiantes sobre el teatro foro como herramienta educativa.....	25
Análisis de las preguntas abiertas.....	47
Capítulo V.....	49
Conclusiones.....	49
Recomendaciones.....	50
Limitaciones.....	50
Referencias.....	52
Apéndice.....	53

## Lista de Figuras

Figura 1. El accho es una conducta donde se hostiga repetidamente mediante palabras, gestos o acción.....	28
Figura 2. Bajo una orden de protección la víctima de accho puede recibir una indemnización económica.....	30
Figura 3. Si persiste la conducta de accho a una persona o a su familia se puede denunciar como delito grave.....	32
Figura 4. Para obtener una orden de protección es necesario radicar cargos criminales.....	34
Figura 5. El teatro foro permite un diálogo con la audiencia.....	36
Figura 6. La técnica del teatro foro ayuda a crear espacios de reflexión-acción.....	38
Figura 7. El teatro foro facilita el desarrollo de una conciencia de responsabilidad social.....	40
Figura 8. Con el teatro foro puedes experimentar un problema desde otro punto de vista.....	42
Figura 9. El teatro foro facilita generar soluciones desde la perspectiva del oprimido.....	44

## Lista de Apéndices

Apéndice.....	53
---------------	----

## Capítulo I

### *Introducción y Marco de Referencia Artístico o Creativo*

#### Descripción del tema del proyecto creativo

El teatro foro es una técnica teatral que pretende presentar una situación de opresión en la que el espectador se sienta identificado con la misma. Luego el espectador tiene la opción de transformarse en espectador-actor para ensayar la realidad y reflexionar-accionar sobre posibles alternativas para la solución del problema. Este proyecto es una creación de un teatro foro sobre acecho, en el cual se presentará a la comunidad universitaria para medir el impacto, efectividad y cambio de percepción sobre la técnica de teatro foro como herramienta educativa y de transformación social en los espectadores-actores. Con este proyecto se logró crear conciencia sobre esta manifestación de violencia y aportar a la construcción de una cultura de paz. Además, se creó una colaboración con la Propuesta de Prevención de Violencia hacia las Mujeres de CEDE de la Universidad de Puerto Rico en Cayey.

#### Discusión de la ubicación teórica del proyecto que guía la experiencia creativa.

El teatro foro es una técnica que forma parte de la teoría del teatro del oprimido, creada por el director de teatro brasileño Augusto Boal en 1971. Esta teoría es utilizada en diferentes campos del saber cómo Drama en la Educación, Teatro Comunitario, Educación Multicultural, Teatro Aplicado y Enseñanza de Justicia Social, entre otros.

Según Boal (1980):

El teatro del oprimido tiene varias funciones fundamentales: transformar al espectador de un ser pasivo y receptivo a protagonista de una acción

dramática, sujeto, creador y transformador. Se enfoca en tratar de no contentarse con reflexionar sobre el pasado, sino preparar el futuro, es decir: ensayar la realidad. (p.8)

El teatro del oprimido intenta que sus participantes busquen opciones y alternativas para mitigar o resolver los problemas sociales que afectan a una comunidad. Además, el teatro del oprimido pretende crear un diálogo, no un monólogo como sucede en las relaciones de poder, sobre dichos problemas. Paulo Freire, precursor de la *pedagogía del oprimido* y el cual influyó a Augusto Boal, postulaba: “Sueño con una sociedad reinventándose de abajo hacia arriba, donde todos tengan derecho a opinar y no apenas el deber de escuchar” (según citado en Llanos, 2008)

La pedagogía del oprimido, además de tener el concepto del diálogo en común con el teatro del oprimido, también pretende transformar al estudiante de un ser pasivo a protagonista de una acción o un sujeto creador que a la vez se estimula a reflexionar y entender su pasado, transformar el presente y construir su futuro. Además, en la pedagogía del oprimido se pretende que el estudiante y el maestro sean pares, que el maestro aprenda del estudiante y el estudiante de su maestro. Esto se asemeja mucho a la relación de *espectador-actor* en el teatro del oprimido. El actor quiere que el espectador trabaje en equipo con él. El espectador no es solo un observador de la pieza, sino que se convierte en actor si se siente identificado con la situación presentada. Estos procesos basados en estos dos marcos teóricos, tienen como metas fundamentales la humanización y la transformación social.

## Objetivos

1. Analizar la percepción de los estudiantes sobre el impacto del teatro foro como herramienta educativa y de transformación social en la Universidad de Puerto Rico en Cayey.
2. Crear un modelo de teatro foro sobre acecho y presentarlo para crear conciencia sobre esta manifestación de violencia en la comunidad universitaria.
3. Crear un espacio de reflexión-acción donde el espectador proponga posibles alternativas al problema planteado en el teatro foro para concienciarnos sobre nuestra responsabilidad social dentro de nuestra comunidad universitaria.
4. Diseñar una pre y pos prueba para documentar el impacto, efectividad y cambio de percepción sobre la técnica de teatro foro como herramienta educativa y transformación social en los espectadores-actores.

## Justificación de proyecto

Las manifestaciones de violencia tienen un impacto en nuestra comunidad universitaria. Desafortunadamente hay casos de manifestaciones de violencia dentro de nuestra universidad. Por esto, es necesario crear espacios para reflexionar y accionar en conjunto sobre este asunto. El teatro foro es una técnica efectiva para crear conciencia de la responsabilidad social dentro de nuestra comunidad universitaria y por ende contribuir a la construcción de una cultura de paz.

Desde sus inicios, el teatro foro ha sido una técnica para propiciar transformaciones sociales. La Universidad de Puerto Rico en Cayey, a través del grupo de teatro los Teatros Ambulantes de la Universidad de Puerto Rico en Cayey, dirigido por la Dra. Rosa Luisa Márquez, ha utilizado esta técnica para reflexionar sobre temas sociales, sin embargo, no se documentó el impacto y efectividad que tuvo el mismo en los *espectadores-actores* (Gaspar, 2005).

Este proyecto pretende crear conciencia sobre manifestaciones de violencia en nuestra comunidad universitaria utilizando el teatro foro como herramienta de ensayo de la realidad y educativa. Para esto crearemos un modelo de teatro foro sobre acecho. El mismo es una conducta donde se hostiga a una persona consecutivamente mediante palabras, gestos o acción. Presentaremos el teatro foro y diseñaremos una pre y pos prueba que documentará el impacto, efectividad y cambio de percepción del mismo como herramienta educativa en los *espectadores-actores*.

## Capítulo II

### *Revisión de Literatura*

*“Si un oprimido no transgrede en algún lugar posible,  
siempre va a ser un oprimido”*

*Augusto Boal*

En una sociedad en la cual la violencia y los problemas sociales son rampantes, debemos buscar soluciones efectivas para lograr una transformación social. El Teatro Foro es una técnica del teatro del oprimido que crea espacios creativos de reflexión y transformación social.

El teatro del oprimido fue creado por el brasileño Augusto Boal y surge en el contexto político de una violenta dictadura en Brasil en los años sesenta. El teatro del oprimido es un conjunto de juegos, ejercicios y técnicas teatrales cuyo objetivo es utilizar el teatro como instrumento de búsqueda de alternativas para resolver problemas sociales.

Según Boal, el teatro del oprimido tiene dos funciones fundamentales: la primera es transformar al espectador de un ser pasivo y receptivo al protagonista de una acción dramática, sujeto, creador y transformador. El segundo principio es tratar de no contentarse con reflexionar sobre el pasado, sino preparar el futuro (Boal, 1980). En el primer principio se puede apreciar que el teatro del oprimido tiene bases en la filosofía de la “pedagogía del oprimido”, de Paulo Freire. En su pedagogía del oprimido, Freire argumenta que el estudiante debe ser transformado de un ser pasivo y receptivo al cual llama “vasija” a uno transformador y creador (Freire, 1970). Además, este método de alfabetización de Freire no solo pretendía enseñar a leer y a escribir, sino que los alumnos conocieran y pudieran “re-leer” y reinterpretar ese mundo que les rodea. También Freire

expone que las relaciones humanas deben ser con carácter de diálogo y no un monólogo. Luego de estos procesos antes mencionados se logra la meta principal de este proyecto pedagógico: la humanización como medio de transformación. De esta manera el teatro del oprimido busca un diálogo entre el espectador y el actor y no un monólogo, para lograr espacios de ensayos para la transformación social.

El Teatro foro es un juego/espectáculo en el cual se presenta un problema social, teniendo como objetivo transformar la realidad. Por ejemplo: una víctima de violencia doméstica tiene la oportunidad en un teatro foro de ensayar su realidad y crear las posibles soluciones al problema sin temor de salir lastimada, ya que es ficción. Sin embargo, esta experiencia puede ser utilizada por la víctima cuando esté en una situación real. Con la integración de un comodín que ejerce la función de facilitador y establece las reglas, se presenta una situación o “modelo” donde se expone claramente la opresión que comúnmente lleva a la toma de una decisión que motiva a mantener una realidad y no a transformarla. El espectador se siente identificado con la situación de opresión, y es entonces cuando el comodín invita al espectador a transformarse en actor y sustituir al protagonista. De esta forma el espectador-actor tiene la oportunidad de cambiar los patrones de opresión que se presentan en el modelo o pieza teatral.

Para lograr esta transformación de los espectadores-actores hay varios juegos y ejercicios que el comodín facilita previo a las intervenciones de público. Además Boal (1980) expone las reglas necesarias para este proceso creativo: la dramaturgia, que nos explica que los actores deben proponer soluciones que tengan errores políticos y sociales, para que éstos sean analizados en el teatro foro. Otra de ellas es la puesta en escena, la

cual propone que cada personaje tiene que ser representado de manera que el público se pueda identificar con él.

Según Huxley y Witts existen otras técnicas que, como el teatro foro, ayudan a crear espacios creativos de transformación y son partes del teatro del oprimido:

- teatro periodístico, que permite la transformación de noticias de diarios o de cualquier otro material escenas teatrales.
- teatro invisible, que consiste en la representación de una escena en ambiente que no sea teatro y con personas ajenas al suceso.
- teatro fotonovela, que consiste en leer a las personas, en líneas generales, la historia de una fotonovela sin notificarles que se hizo en el momento.
- quiebra de la represión, que busca pedirle al participante que recuerde algún momento en que se sintió particularmente reprimido y aceptó esa represión, después de esto el participante pasa a actuar de la manera contraria a la que se sintió y a sus deseos.
- teatro-mito que ayuda a descubrir lo obvio detrás del mito, contar una historia lógicamente, revelando las verdades evidentes.
- teatro-juicio, que consiste en que una historia es contada por algún participante y acto seguido los actores improvisan. Después se descompone a cada personaje en todos sus papeles sociales y se pide que elijan un objeto físico y escenográfico, para simbolizar cada papel.
- rituales y máscaras, que consiste precisamente en revelar las superestructuras, los rituales que cosifican todas las relaciones humanas y las máscaras de

comportamiento social que esos rituales imponen en cada personas según con los papeles que cumple en la sociedad (Huxley y Witts, 1996).

El teatro foro se puede utilizar para propósitos educativos, ya que como postula Paulo Freire, se debe establecer que el conocimiento de la realidad debe llevar al estudiante a la transformación de la misma. Además el aprendizaje se logra mediante la participación directa del estudiante, su oportunidad de discutir desde una variedad de enfoques filosóficos, analizar las implicaciones sociales de los eventos estudiados, reconocer el carácter dinámico de éstos y evolucionar hacia las soluciones (Freire, 1970).

Con la combinación de pedagogía y teatro se crea un conocimiento que da poder a los estudiantes para generar un conocimiento crítico que promueve la transformación. El teatro tradicional nos enseña que los problemas tienen solución, pero no les da la oportunidad de tener las experiencias de buscar esa solución y ponerla en práctica y ensayar la realidad. Las técnicas de teatro del oprimido de Augusto Boal propician esa experimentación para llegar a posibles soluciones. Con estas técnicas se pueden facilitar estrategias para que los estudiantes puedan expresar, analizar y entender la opresión y poder transformar esa opresión. (Howard, 2004)

Hay muchos ejemplos en los que se ha utilizado el teatro foro como herramienta educativa y de transformación. Laura Day desarrolló la investigación "*Putting Yourself in Other People Shoes's: the use of Forum theatre to explore refugee and homeless issues in schools*" la cual utiliza la técnica de teatro foro y presenta las experiencias de las interacciones de los participantes de un teatro foro donde se abordó el tema de los refugiados y personas sin hogar en la escuela. El teatro foro creado por Day fue

presentado en tres escuelas secundarias en Londres. Los espectadores eran alrededor de sesenta estudiantes entre las edades de once a quince años. La compañía que estuvo a cargo de la presentación del mismo fue la *UK Theatre Company*. El lema para el teatro foro era "*Ponerse en los zapatos de los demás*" el cual lo escogieron los mismos estudiantes al ver el proyecto. Al presentar el teatro foro los estudiantes expresaron que el mismo cambió su percepción hacia los refugiados y personas sin hogar. Ellos transfirieron la simpatía hacia esta población por empatía. No solo sentían empatía, sino que criticaban a las personas que marginaban a las mismas por ser diferentes (Day, 2002).

Los trabajadores sociales también pueden utilizar el teatro foro como herramienta para abordar temas sociales y formular estrategias creativas para la solución de problemas de los estudiantes en su hogar. Stan Houston nos presenta la teoría de Jurgen Habermas, que postula que las razones de la comunicación se fundan en el discurso ético, en el que todos tenemos derecho a hablar y a expresarnos. En otras palabras, es una forma democrática para la solución de problemas, ya que todos tenemos nuestro espacio y derecho para expresarnos. Además, esta teoría nos muestra que si combinamos la misma con el teatro foro, se puede llegar más allá en la solución de problemas y no solo se queda en la teoría, sino que pasa a la práctica (Houston, 2001).

En Puerto Rico el teatro foro se ha utilizado desde la década de los ochenta gracias a la labor de la doctora Rosa Luisa Márquez, profesora de la Universidad de Puerto Rico y ex-alumna de Augusto Boal. Rosa Luisa Márquez, en su libro *Brincos y saltos*, argumenta que el teatro foro es un laboratorio para la discusión de problemas

donde el espectador pasa a ser autor y actor de su propio drama. La Universidad de Puerto Rico en Cayey fue cuna de uno de los primeros experimentos con la técnica de teatro foro en Puerto Rico a cargo de Márquez y su grupo Los Teatreros Ambulantes de Cayey. El mismo era un grupo de teatro con estudiantes de diferentes disciplinas que de 1986 a 1990 presentó obras cortas de cuentistas y dramaturgos latinoamericanos. Además, dos de sus proyectos teatrales incluyeron los teatro foros "*Ligia Elena está contenta*" y "*La mujer ideal*" para abordar los temas sociales de raza y género, pero lamentablemente no se documentó el impacto, efectividad ni cambio de percepción sobre el mismo en los espectadores-actores (Gaspar, 2005).

Para esta investigación se creó un teatro foro sobre acecho. Según la publicación titulada *Acecho* (sf) de la Oficina de la Procuradora de la Mujer, "acecho" es:

Es una conducta mediante la cual se ejerce vigilancia sobre determinada persona; se le envían comunicaciones verbales o escritas no deseadas; se le hostiga repetidamente mediante palabras, gestos o acciones dirigidas a intimidar, amenazar o perseguir a la víctima o a miembros de su familia.

El propósito de este taller es que se pueda utilizar como herramienta de educación y transformación y desarrollar un espacio de reflexión-acción sobre este tipo de manifestación de violencia. Además, se documentó el impacto, efectividad y cambio de percepción como herramienta educativa y de transformación social que tiene el mismo sobre los espectadores-actores.

## Capítulo III

### *La obra artística*

*“Haciendo teatro, aprendemos a ver aquello que resalta a los ojos, pero que somos incapaces de ver al estar tan habituados a mirarlo.*

*Los que nos es familiar se convierte en invisible: hacer teatro, al contrario, ilumina el escenario de nuestra vida cotidiana”*

*Augusto Boal*

El teatro foro sobre acecho se presentó el 22 de abril de 2010 en la Casa de Histriones de la Universidad de Puerto Rico en Cayey a las 10:30 de la mañana. En el mismo asistieron 54 personas voluntariamente.

### Libreto

#### Teatro foro sobre acecho

#### **Personajes:**

Gerome: Acechador (opresor)

Coráliz: Acechada (oprimida)

Lileana: Amiga que no acepta que es acecho

Cristotopher: Amigo que sabe la información sobre acecho

#### ***Introducción:***

*Los cuatro actores salen de las esquinas y se juntan en media luna en el centro. Luego se dispersan por el espacio y se paran en diferentes ángulos en neutro. Cada uno va a decir una oración de su testimonio.*

**Primera Ronda:**

Coráliz: Yo no sé, pero él me hace muchas preguntas personales que me hacen sentir incómoda

Christopher: No me conformo, sólo amigos na!

Lileana: Siempre me dice que quiere algo más conmigo

Gerome: ella salió, la perseguí hasta el hospedaje y la ligué por la ventana

**Segunda Ronda: luego del testimonio se hace una imagen congelada de acuerdo a éste.**

Coráliz: un día miré hacia atrás, al otro día estaba ahí otra vez. Hasta que me di cuenta que me estaba persiguiendo a todas partes. Por qué no me deja en paz!

Christopher: ella llama a mi familia, mi novia ya no se qué hacer!

Lileana: yo voy a estar con él cueste lo que cueste

Gerome: Ella se cree que yo estoy jugando

**Tercera Ronda: Vuelven a neutro**

Coráliz: no puedo dormir, no puedo pensar, siempre está ahí... Maldita sea!

Christopher: pues es solo un cristal del carro.

Lileana: siempre que me ve me dice que me harían once hijos. Eso me hace sentir incómoda.

Gerome: es que tengo que hacerlo, es que tiene unas piernas.

**Cuarta Ronda:**

Coráliz: Y yo me pregunto... ¿Esto es normal?

*Se camina por el espacio jugando con los roles de opresor y oprimido. Luego todos persiguen a la oprimida. Ella los mira varias veces hasta que enfrenta al opresor. Él se asusta y comienza el Game Show.*

**Game Show**

Gerome: ¡Muy buenas noches! Bienvenidos al programa que mira la gente! Se le hizo varias preguntas a 100 estudiantes de la UPR Cayey. En el tablero están las repuestas más populares.

¿Cómo se le llama cuando eres hostigado con palabras, gestos o acciones que te molestan a ti o tu familia?

Grupo A: Persecución

Grupo B: Acecho

¿Cómo se le llama cuando eres víctima de vandalismo?

Grupo A: Vandalismo

Grupo B: Acecho

¿Cómo se le llama cuando recibes comunicaciones verbales o escritas no deseadas?

Grupo A: Spam

Grupo B: Acecho

¿Cómo se le llama cuando te hacen llamadas obscenas?

Grupo A: Novio Caliente

Grupo B: Línea Caliente

¡La contestación correcta y el ganador es el acecho!

***Congelan y hacen imagen de acecho. Rompen haciéndola orquesta. Se van por el espacio con su sonido y movimiento particular. El comodín suena el pito y ellos paran en forma de poste y dicen las estadísticas.***

Christopher: el 78% de las víctimas de acecho son mujeres

Coráliz: 1 de cada 12 mujeres y 1 de cada 45 hombres han sido acechadas en algún momento de su vida.

Lileana: el 74% de las víctimas está entre los 18 y 39 años.

Gerome: el 87% de las víctimas puede identificar quién los acecha.

***El comodín suena el pito y Gerome y Coráliz dicen: La Universidad de Puerto Rico rechaza la conducta de acecho en sus unidades.***

Lileana y Chris ponen el cubo y le ponen lo collares a Coráliz y Gerome.

**Escena:**

## Parte 1

Gerome: Próximo

Coráliz: Buenas días, es para solicitar una transcripción de crédito.

Gerome: ¿Una transcripción de crédito? Sí, cómo no. Aquí está.

*(Gerome juega con el papel se lo da a Coráliz, pero se lo quita.)*

Gerome: Es jugando, es jugando.

Coráliz: Mmm... ¿Me puedes prestar tu bolígrafo, por favor?

Gerome: ¿Mí bolígrafo? Seguro.

*(Gerome juega con bolígrafo, al igual que con el papel.)*

Gerome: Aquí está.

Coráliz: Gracias. *(Comienza a llenar solicitud)*

Gerome: Oye, y para qué estás solicitando.

Coráliz: *(Evadiendo la pregunta)* Si quieres la puedo traer luego, porque hay fila.

Gerome: No te preocupes, al que madruga Dios lo ayuda.

Coráliz: Ah, ok.

Gerome: ¿Y por qué solicitas la transcripción?

Coráliz: Para ver si me voy en un internado.

Gerome: Oh, un internado. ¿Para dónde?

Coráliz: Aquí está.

Gerome: Le falta tu número de teléfono.

Coráliz: Pero, ahí está el número de mi casa.

Gerome: Lo que pasa es que necesitamos un número donde estés más accesible.

Coráliz: Ok. Aquí está.

Gerome: Falta tu e-mail. *(Juega con el pelo de Coráliz)* A mí me gustan las mujeres con el pelo riso.

Coráliz: Gracias.

Gerome: Está bien bonito.

Coráliz: ¿Mi e-mail? Es que ya tienes mi teléfono.

Gerome: Sí, pero es en caso de que no lo cojas, estés en el baño, estés en la playa, estés en clase, se te caiga por el inodoro...

Coráliz: *(Interrumpiendo)* Aquí está. Muchas gracias, que pase buenos días.

Gerome: Mira, Coráliz. Mucho gusto *(Le va a dar la mano, pero se la besa)*.

Coráliz: Mucho gusto.

Gerome: ¿Tú tienes trabajo?

Coráliz: ¿Por qué?

Gerome: Porque tenemos una plaza disponible, para ver si te interesa.

Coráliz: No, muchas gracias, no me interesa. Que tenga buen día.

## Parte 2

*(Gerome llama a Coráliz)*

Coráliz: ¿Hello?

Gerome: ¿Quién me habla?

Coráliz: ¿Quién me habla a mí?

Gerome: Mira Coráliz, te habla Gerome.

Coráliz: ¿Gerome?

Gerome: Sí, Gerome de aquí de registro.

Coráliz: No se supone que uses mi número de teléfono.

Gerome: Lo que pasa es que necesitaba verificar si este era tú número, tu sabes en caso de que haya algún problema con tu transcripción.

Coráliz: Ok...

Gerome: Pues ya sabes, tienes mi número en caso de que lo necesites...

Coráliz: *(Interrumpiendo)* Pues adiós. *(Colgando el teléfono)*

### Parte 3

Coráliz: Tengo que estudiar.

*(Abre libro y comienza a estudiar. Gerome entra escena y le tapa los ojos)*

Gerome: Adivina quién soy.

Coráliz: ¡Christopher deja!

Gerome: *(Destapándole los ojos y sobándole el cuerpo)* ¿Quién es Christopher?

Coráliz: Éjele. ¿Gerome?

Gerome: ¿Estás bien? *(Besándola)*

Coráliz: Sí, bien.

Gerome: ¿Qué haces?

Coráliz: Jugando voleibol. No, estoy aquí estudiando.

*(Gerome comienza a sobar el cuerpo de Coráliz constantemente. Ella intenta huirle)*

Gerome: de precálculo. ¿Te puedo ayudar?

Coráliz: No, gracias. Voy muy bien en la clase no necesito ayuda.

Gerome: Ah, pues está bien. ¿Piensas hacer algo por la noche?

Coráliz: Pues pienso estudiar.

Gerome: Ah, pues nos veremos luego por ahí. *(Sale de escena)*

*(Entra Lileana a escena)*

Lileana: Chica, cómo estás déjame darte un beso.

Coráliz: Ay chica, es que el tipo ese de registro, el que tú dices que está bien bueno.

Lileana: El que yo digo no, está bien bueno.

Coráliz: Pues que ese muchacho me pidió mi número de teléfono y mi e-mail y me llama y me envía mensajes constantemente, y a todas horas. Hoy nada más, me pasó por el lado y me estaba sobando el cuerpo y haciéndome comentarios. Y ya yo le he dicho que eso me incomoda.

Lileana: Nena, no seas tan paranoica. Eso es que el está enchula'o de ti.

Coráliz: Paranoica no. Pues si me persigue a todas partes.

*(Gerome pasa, saluda a Lileana y le da un beso a Coráliz)*

Coráliz: Lo viste... ya ha pasado varias veces

Lileana: nena es que él está enamorado de ti. Nena no es para tanto

*(Entra Chris)*

Christopher: Oye qué les pasa, por qué están peleando

Lileana: Esta nena, que hay un muchacho enamorado de ella y no le quiere hacer caso.

Christopher: Coráliz, explícame.

Coráliz: Pues este muchacho trabaja en registro y consiguió mi número de teléfono y mi e-mail. Me llama y me envía e-mails a todas horas. Me añadió al facebook con otra cuenta y yo sé que es él porque al otro día me envió como 10 mensajes con el tipo de comentarios que él me hace.

Christopher: No, eso no es normal. Este tipo ya te está acechando.

Lileana: ¡Qué va a ser! Eso es que le gusta.

Coráliz: Pero Lili, yo creo que no es normal porque lo otros días me invitó a salir y yo le dije que no. Entonces llamó a casa de mami y le dijo que su hija era una fleje, que se pasaba con hombres y toda clase de barbaridades.

Christopher: NO, definitivamente. Eso que él te está haciendo es acecho.

Coráliz: ¿Tú estás seguro?

Christopher: El acecho es una conducta donde una persona hostiga a otra repetidamente con palabras, gestos o acciones. Y para que sepas según la Ley 284 del 21 de agosto de 1999 hay muchas acciones criminales y civiles que puedes tomar para detener el acecho.

Lileana: ¿Como cuál?

Christopher: Tú o cualquier persona puede poner una orden de protección contra la persona que te acecha.

Lileana: Pero, ¿radicarle cargos criminales? Eso es demasiado.

Christopher: Para obtener una orden de protección no es necesario radicar cargos criminales. Eso lo decides tú.

Coráliz: ¿Y cómo tú sabes todo eso?

Lileana: Verdad, ni que hubieras sido acechado.

Christopher: Pues aunque no lo creas, yo fui acechado. Y fui al CEDE, que está en el centro de estudiantes y allí me dieron mucha información.

Coráliz: Pues...

*(Pasa Gerome, se detiene y saluda a todos)*

Gerome: Coráliz, ¿estás bien? ¿Necesitas ayuda?

Coráliz: NO, gracias. Ya te dije que no necesito.

Gerome: Bueno, pues cualquier cosa me avisas.

Coráliz: ¡Sí, ya me dijiste!

*(Sale Gerome de escena)*

Lileana: Viste, él lo que quiere es ayudarte. Está enamorado de ti. Además no es acecho, porque él no le ha hecho nada a tu carro, ni a ti... ni a tu familia.

Christopher: Pues claro que es acecho. Lo del daño a tu propiedad o a ti, eso es un delito grave, pero que te persiga constantemente, eso es un delito menos grave, pero delito como quiera.

Coráliz: Ay, yo no creo que sea pa' tanto.

Lileana: Gracias, eso es lo que te llevo diciendo hace rato: ¡deja la paranoia!

Christopher: Bueno, yo cumplo con decírtelo. Cualquier cosa me avisas.

Coráliz: Gracias, pero yo mejor me voy para mi casa y me relajo un rato.

Lileana: Dale, yo te cocino.

*(Salen de escena)*

#### **Parte 4**

Coráliz: *(Entrando a escena)* Vengo ahora, me voy a limpiar la cara.

*(Hace gestos de limpiarse)*

Coráliz: Ay, tengo la cara bien sucia. *(Se sienta frente a un espejo y se le cue algo al piso. Cuando lo recoge, se da cuenta de la presencia de Gerome en la ventana, mirándola)*

Coráliz: ¿Qué tú haces aquí? ¡Vete!

*(Gerome se va corriendo.)*

Lileana: *(Entrando a escena)* ¿Qué pasó?

Coráliz: ¡Estaba ahí! ¡Estaba ahí!

Lileana: ¿Quién?

Coráliz: ¡El tipo ese!

Lileana: ¿Estás segura? Pudo haber sido un gato.

Coráliz: ¡No! ¡Que yo lo vi!

Lileana: Ok, tranquilízate. ¿Qué vas a hacer?

Coráliz: *(Pausa)* ¿Sabes qué? Acompáñame a la universidad, que voy a pedir una baja total para no tener que tener contacto con él ni con nadie que lo conozca.

El comodín suena el pito y la escena se congela.

**FIN**

## Capítulo IV

### *Análisis de los Datos*

En esta sección se analizarán los resultados asociados a los objetivos 1,3 y 4 de este proyecto creativo. En primer lugar exploraremos las intervenciones asociadas al espacio de reflexión-acción creado durante la presentación. El mismo iba dirigido a concienciarnos sobre nuestra responsabilidad social dentro de nuestra comunidad universitaria. Hubo seis intervenciones del público en este espacio de reflexión-acción y se escogieron las más sobresalientes.

En el teatro foro se presenta el modelo donde el personaje de la oprimida termina la escena aceptando la opresión y el espectador-actor tiene la posibilidad de parar la acción dramática para proponer posibles soluciones al problema. A continuación se presentan las intervenciones del público en el espacio de reflexión-acción. Al final de cada intervención se incluye un análisis de cada intervención.

#### Intervenciones de los espectadores-actores

**INTERVENCIÓN #3:** El espectador-actor decide sustituir a la oprimida. (Transcripción en cursiva.)

El espectador-actor decide comenzar cuando la oprimida está estudiando.

*Gerome: ¿Mamita quién es?*

*Espectador-actor: Ay, es que este nene es más...*

*Gerome: Es Gerome. ¿Qué te pasa?*

*Espectador-actor: (Golpeando a Gerome con el libro) ¡Salte! ¡Échate pa' allá! ¿Qué tú haces tocándome?*

*Gerome: Mamita, tranquila.*

*Espectador-actor: No, no, no. Primero, me llamas por celular y entonces sigues y vienes a tocarme. ¡Si tú a mí no me conoces! ¿Qué te pasa?*

*Gerome: Ay, ¿estás rifá?*

*Espectador-actor: ¡Salte pa' allá! Así mismo, te vas. Mira, te voy a decir una cosa y te la voy a decir ahora: O me respetas, o mira a ver lo que haces.*

*Gerome: Tú me quieres, tú me quieres, tú me quieres, tú me quieres.*

*Espectador-actor: (Acercándose a Gerome le proporciona una patada en sus genitales. Este cae al suelo) La próxima vez, piensa dos veces lo que vas a hacer. ¿Me escuchaste, verdad?*

*Gerome: Y tú piensa en nuestros hijos*

*Espectador-actor: ¿Qué rayos te pasa? No te me acerques o te lo hago otra vez, es más no te me cerques o llamo a la policía.*

*Facilitador interrumpe acción.*

### **FIN DE LA INTERVENCIÓN #3**

#### **Discusión del facilitador con el público**

*Facilitador: ¿Qué piensan sobre esta situación?*

*Persona 1: Se pudo haber defendido, pero llamar la policía también pues para que...*

*Facilitador: Pero, violencia encima de violencia. ¿Me entienden?*

*Persona 1: Es justificado porque fue en defensa propia.*

#### **Análisis de la Intervención:**

Hubo dos aspectos importantes que presentaron un cambio a la escena original. Primero, el espectador de la intervención #3 le expresó al opresor que debía de respetarla y segundo propuso la intervención y ayuda de la policía en el asunto. Sin embargo, en ambas alternativas el espectador-actor utilizó la violencia verbal y física hacia el personaje opresor. Aunque personas del público justificaron las alternativas planteadas en

esta intervención a pesar del uso de la violencia en las mismas, es importante recalcar que el uso de la violencia no es una forma más efectiva para resolver un problema de opresión. Es importante mencionar, que la opción de la ayuda del policía demuestra que hubo adquisición de conocimiento ya que el espectador-actor sabe que el acecho es un delito y que llamar a la policía es un paso a seguir para solucionar este problema.

**INTERVENCIÓN #4:** El espectador-actor decide sustituir a la oprimida. (Transcripción en cursiva.)

Se interviene cuando está con sus amigos.

*Facilitador: ¿Ustedes creen que todo está bien?*

*Espectador-actor: Tú no entiendes: me está llamando constantemente, me envía e-mails, me llama al celular. Ya me tiene cansada, yo no sé qué hacer con este tipo.*

*Lileana: Ay, Coráliz, eso es que está enchula' o de ti. No seas tan paranoica.*

*Espectador-actor: Pero, cómo que enchula' o de mí, eso no es enchule. Yo siento que me está hostigando.*

*Lileana: Ay, nena, tú siempre con esas cosas. Por eso no se te pega na'.*

*Gerome: (Entrando a escena) Coráliz, ¿todo bien?*

*Espectador-actor: No, no, no. Mira, escúchame bien: ya tú me tienes cansada con esa falta de respeto. Yo a ti no te he dado confianza para que tú vengas a tocarme porque usted es un empleado como cualquier otro. Así que yo no le he dado confianza a usted para que venga a tocarme y a hostigarme.*

*Gerome: Pero tranquilízate.*

*Lileana: Ay, nena, pero cógelo con calma.*

*Espectador-actor: No, no, no, lo siento, ya me tienes cansada, te voy a denunciar.*

*Persona 1- STOP!* (Este espectador-actor decide parar la escena y hacer una nueva intervención #5. Por esa razón no hubo discusión entre facilitador y el público.)

*Facilitador: Recuerden que es un estudiante de estudio y trabajo.*

## FIN DE LA INTERVENCIÓN #4

### Análisis de la Intervención:

En esta intervención hay un aspecto que representó un cambio a la escena original. El espectador-actor de la intervención #4 expresa que se siente incómoda con las acciones del opresor. Dice que no es normal que el opresor tenga esas actitudes hacia ella. Además de sentirse incómoda, le expresa al opresor que está cansada de la actitud y que lo va a denunciar. Aquí se demuestra que este espectador-actor tiene el concepto de acecho claro ya que sabe que una opción para detener el acecho es denunciarlo.

### INTERVENCIÓN #5: El espectador-actor decide sustituir a la amiga.

Se interviene cuando está con sus amigos.

*Coráliz: Pues mira, entonces, él se pasa llamándome todo el tiempo, a todas las horas, y entonces también me envía mensajes de texto también con un montón de comentarios bien raros y un montón de e-mails y un montón de cosas.*

*Espectador-actor: Ay, a lo mejor estás exagerando, chica. No sé, de verdad. Como no lo conozco, no sé.*

*Coráliz: ¿Que estoy exagerando?*

*Espectador-actor: Bueno, pero es que ese muchacho es bien chévere siempre y él coge clase con una amiga mía*

*Gerome: ¿Están bien?*

*Coráliz: Éjele, Gerome, ¿estás bien?*

*Gerome: ¿Todo bien?*

*Coráliz: Sí, todo... todo bien.*

*Gerome: ¿Qué tal?*

*Espectador-actor: Hola.*

*Gerome: ¿Mira, terminaste con lo de desarrollo?*

*Coráliz: Sí, ya terminé con lo de desarrollo, sí.*

*Gerome: ¿Y de alguna otra clase?*

*Coráliz: Fíjate no, ninguna.*

*Gerome: Estás un poquito tensa.*

*Coráliz: No, fíjate, estoy bien, sí, gracias.*

*Gerome: Bueno, tú tienes mi número, así que cualquier cosa.*

*Espectador-actor: Mira, este... perdona: ¿tú siempre eres así?*

*Gerome: ¿Cómo que así?*

*Espectador-actor: Porque ella como que se siente incómoda cuando empiezas a tocarla y esas cosas como que no le gustan.*

*Gerome: No, no, eso es normal. Cualquier cosa me llamas.*

*Coráliz: Dale, dale, bye.*

*Espectador-actor: Mira, Coráliz, pero ¿tú vas a permitir eso? Mira, mira, de verdad, yo no sé, pero yo tú busco ayuda o por lo menos me oriento porque en la universidad, que yo sepa, hay sitios donde te orientan sobre eso y te ayudan. Eso no es normal y no deberías permitirlo, un hombre que me venga a tocar a mí, yo te cuento a ti de otra historia.*

*Coráliz: Pero a mí me dijeron que eso era que él está enamorado de mí.*

*Espectador-actor: No, pero es que eso no tiene nada que ver. Yo horita pensé otra cosa, pero ya que estoy viendo que él te está tocando y todo eso, no es normal.*

*Coráliz: Es que, ir a un sitio a decir que me está pasando esto, eso me da vergüenza.*

*Espectador-actor: Callarte es peor, ¿no crees?*

*Espectador-actor: Vente, te acompaño. Si no te atreves, yo hablo por ti y te dejo con la persona encargada. Es confidencial y creo yo que para estar con alguien así todo el tiempo porque estás bien tensa y eso te puede afectar en clases*

*Coráliz: Pues, dale acompáñame.*

**FIN DE LA INTERVENCIÓN #5**

### **Discusión entre el facilitador y el público**

*Facilitador: ¿Qué creen de esa solución?*

*Público: Todos están de acuerdo en su efectividad.*

*Facilitador: ¿Es una buena amiga?*

*Público: Afirma.*

### **Análisis de la Intervención:**

En esta intervención hubo un aspecto de cambio a la escena original. Este espectador-actor de la intervención #5 decide sustituir a la amiga. Luego de ver la actitud del opresor hacia la oprimida, la participante expresa que la conducta del opresor no es normal. Luego de que la amiga trata de cambiar su opinión, el personaje de la oprimida le insta a que busque ayuda y le comunica que en la Universidad hay centros de apoyo donde pueden ayudarla con su situación. Este espectador-actor demuestra que su percepción del acoso es clara ya que sabe que es un delito y toma las acciones indicadas para poder terminar con la situación de acoso. Esta intervención muestra que el concepto de acoso quedó claro. El público estuvo de acuerdo con la posible solución presentada.

### **Percepción de los estudiantes sobre el teatro foro como herramienta educativa**

Uno de los objetivos de este proyecto creativo es analizar la percepción de los estudiantes sobre el impacto del teatro foro como herramienta educativa y de transformación social en la Universidad de Puerto Rico en Cayey. Para cumplir este objetivo se diseñó una pre y pos prueba para documentar el impacto, efectividad y cambio de percepción sobre la técnica de teatro foro como herramienta educativa y de transformación social en los espectadores-actores. La misma constaba de 14 preguntas de

si o no que las mismas iban dirigidas al conocimiento de los espectadores-actores sobre acecho. Todo el contenido relacionado con acecho estuvo sustentado en la publicación de la Oficina de la Procuradora de la Mujer titulada *Acecho* (sf). La misma es utilizada por la Propuesta de Prevención de la Violencia hacia las Mujer en el programa de CEDE con la cual este proyecto estuvo colaborando. Adicional se incluyó una sección con nueve premisas, dirigidas a ver si había habido un cambio de percepción producto del teatro foro. La mismas utilizaban una escala que iba desde totalmente de acuerdo a totalmente en desacuerdo. Por último, la pre y post prueba contenía una tercera parte de preguntas abiertas que iban dirigidas al conocimiento de la técnica de teatro foro. Aquí presentaré los datos que demuestran que hubo un cambio de percepción, que el teatro foro fue efectivo y que tuvo un impacto educativo entre los espectadores-actores.

La primera aseveración de la pre y post prueba exploraba la reacción de los espectadores-actores sobre la definición de acecho. Como expresa la publicación de la Procuradora de la mujer, titulada *Acecho* (sf), el mismo se define:

Es una conducta mediante la cual se ejerce vigilancia sobre determinada persona; se le envían comunicaciones verbales o escritas no deseadas; se le hostiga repetidamente mediante palabras, gestos o acciones dirigidas a intimidar, amenazar o perseguir a la víctima o a miembros de su familia.

Como se observa en la figura 1, el 98% de los espectadores-actores en la pre prueba contestó que sí, mientras que un 2% contestó que no. En cuanto a la post prueba, el 100% de los espectadores-actores contestó que sí (véase figura 1). Lo que demuestra que los participantes desde la pre-prueba tenían conocimiento sobre qué era acecho, ya

que es una palabra cotidiana en su vocabulario. Además, la pregunta, como estaba redactada, inducía a los participantes a contestarla correctamente.

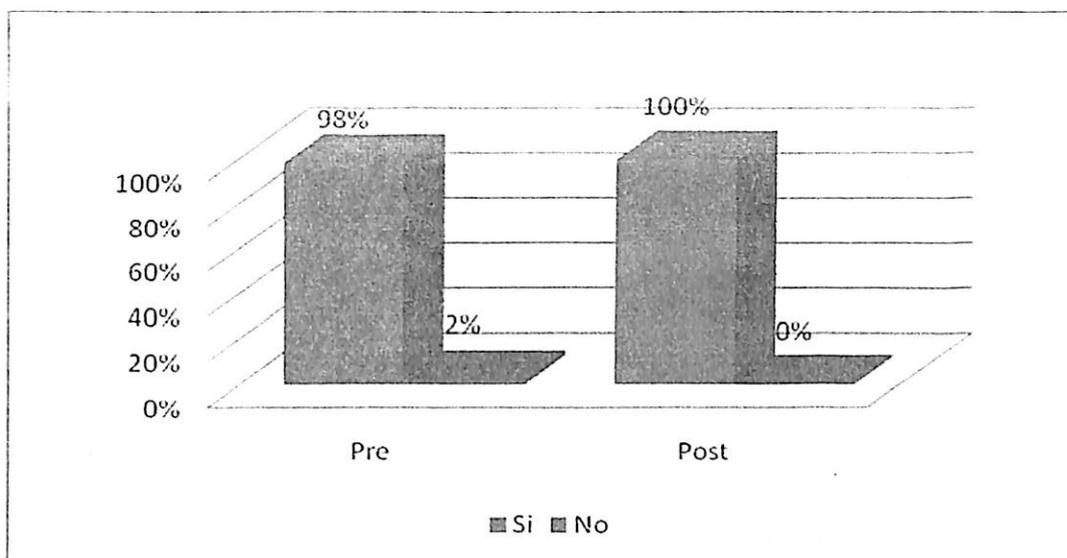


Figura 1. El acecho es una conducta donde se hostiga repetidamente mediante palabras, gestos o acción.

En la siguiente aseveración se exploró entre los espectadores-actores si bajo una orden de protección la víctima de acecho puede recibir una indemnización económica. Según expresado la publicación de la Procuradora de la Mujer, titulada *Acecho* (sf), se puede recibir una indemnización económica por cualquier daño a la víctima. Como se observa en la figura 2, en la pre prueba el 33% de los espectadores-actores contestó que sí, mientras que un 67% de los espectadores-actores contestó que no. En cuanto a la post prueba, el 93% de los espectadores-actores contestó que sí, mientras el 7% contestó que no (ver figura 2). Se demostró así que luego de participar del teatro foro hubo adquisición de conocimiento entre los espectadores-actores.

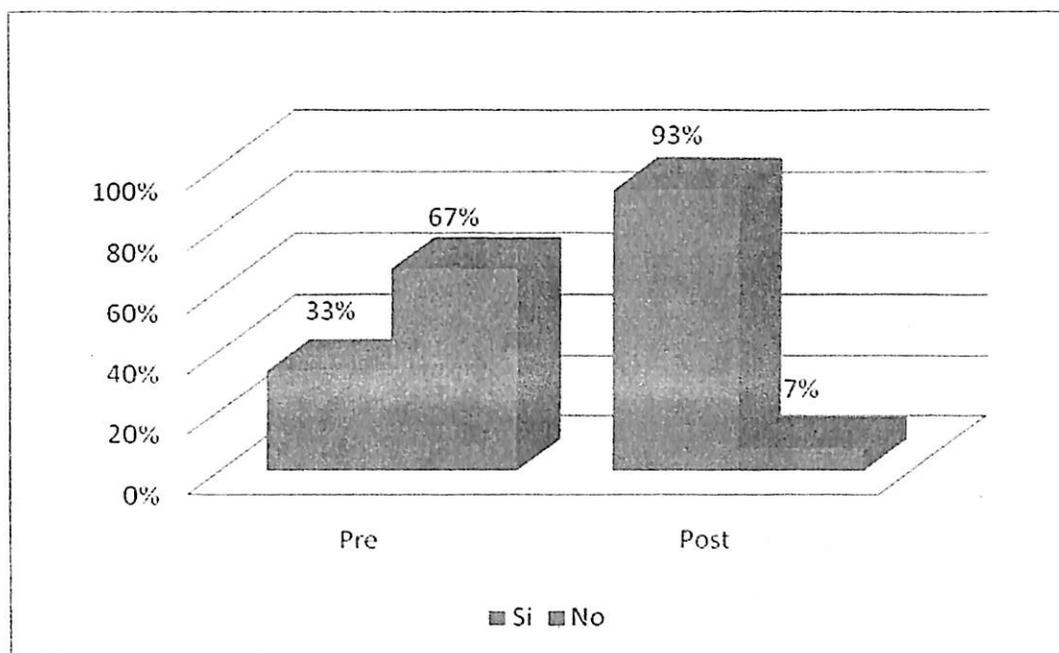


Figura 2. Bajo una orden de protección la víctima de acoso puede recibir una indemnización económica.

En la siguiente pregunta se exploró la reacción de los espectadores-actores sobre denunciar el acecho como delito grave. En la publicación titulada *Acecho* (sf) de la Oficina de la Procuradora de la Mujer se puede denunciar el acecho como delito grave si se hace daño a la persona o algún familiar. Como se puede observar en la figura 3, el 61% de los espectadores-actores contestó que sí, mientras que el 39% de los espectadores-actores contestó que no. En cuanto a la post prueba, el 93% de los espectadores-actores contestó que sí, mientras que el 7% de los espectadores-actores contestó que no (Ver figura 3). Demostrando así que con la técnica de teatro foro hay adquisición de tetaro foro.

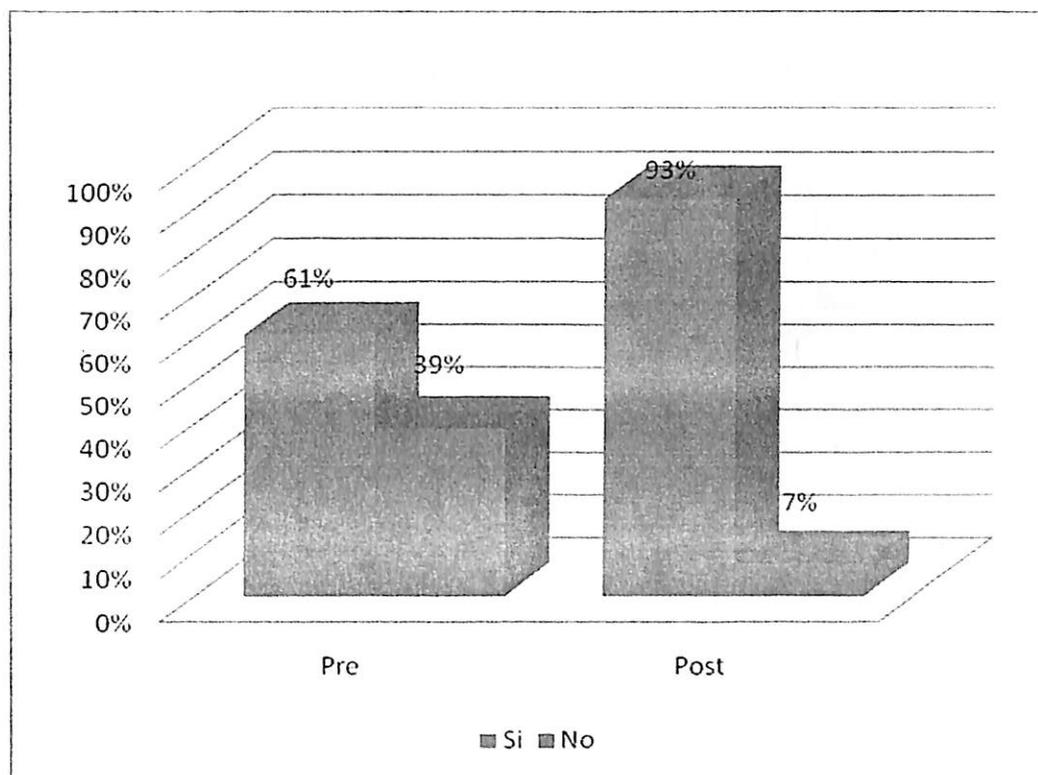


Figura 3. Si persiste la conducta de acoso a una persona o a su familia se puede denunciar el acoso como delito grave.

En la siguiente pregunta se exploró entre los espectadores-actores que si para obtener una orden de protección es necesario radicar cargos criminales. La publicación de la Oficina de la Procuradora de la Mujer, titulada *Acecho* (sf) expresa que no es necesario radicar cargos criminales para obtener una orden de protección. Como se observa en la figura 4 en la pre prueba el 50% de los espectadores-actores contestó que sí, mientras que el 50% de los espectadores-actores contestó que no. En cuanto a la post prueba, el 17% de los espectadores-actores contestó que sí, mientras que el 83% de los espectadores-actores contestó que no (Ver figura 4). Demostrando así que luego de participar del teatro foro hubo adquisición de conocimiento y cambio de percepción.

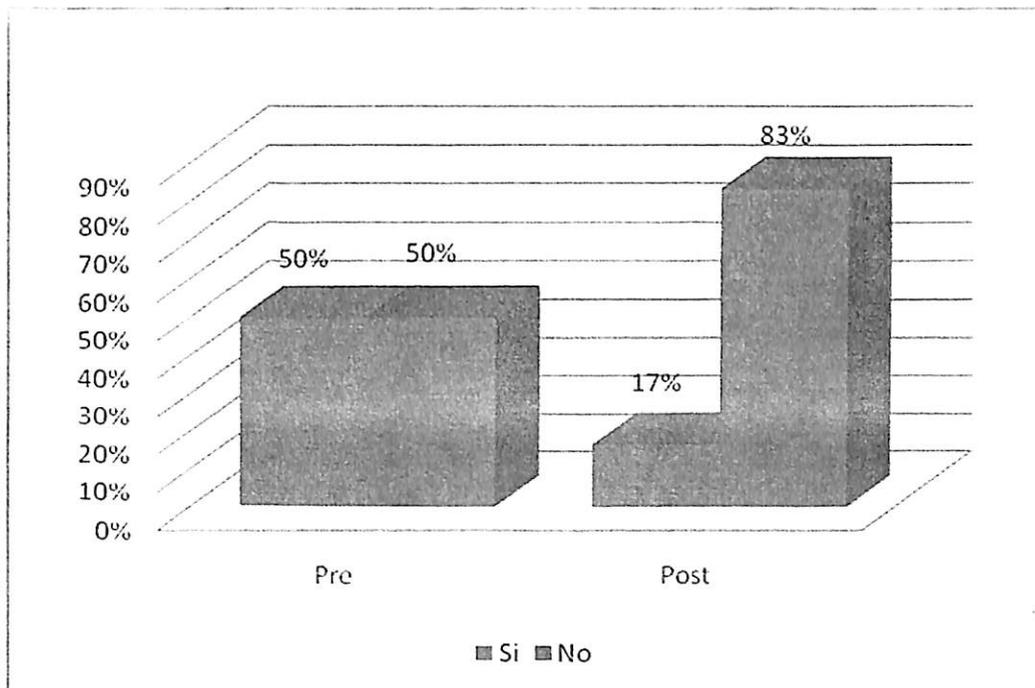


Figura 4. Para obtener una orden de protección es necesario radicar cargos criminales.

Paulo Freire, precursor de la *Pedagogía del Oprimido* y el cual influyó a Augusto Boal, postulaba: “Sueño con una sociedad reinventándose de abajo hacia arriba, donde todos tengan derecho a opinar y no apenas el deber de escuchar” (según citado en Llanos, 2008). El teatro foro busca tener un diálogo con la audiencia y no un monólogo como sucede en el teatro tradicional. Según se observa en la figura 5, para la premisa “el teatro foro permite un diálogo con la audiencia”, en la pre prueba el 74% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo, el 17% de los espectadores-actores estuvo de acuerdo y el 9% de los espectadores-actores expresaron que no sabían. En cuanto a la post prueba, el 96% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo y un 4% de los espectadores-actores estuvo de acuerdo. Demostrando así que los espectadores-actores cambiaron su percepción de la técnica de teatro foro luego de participar del mismo.

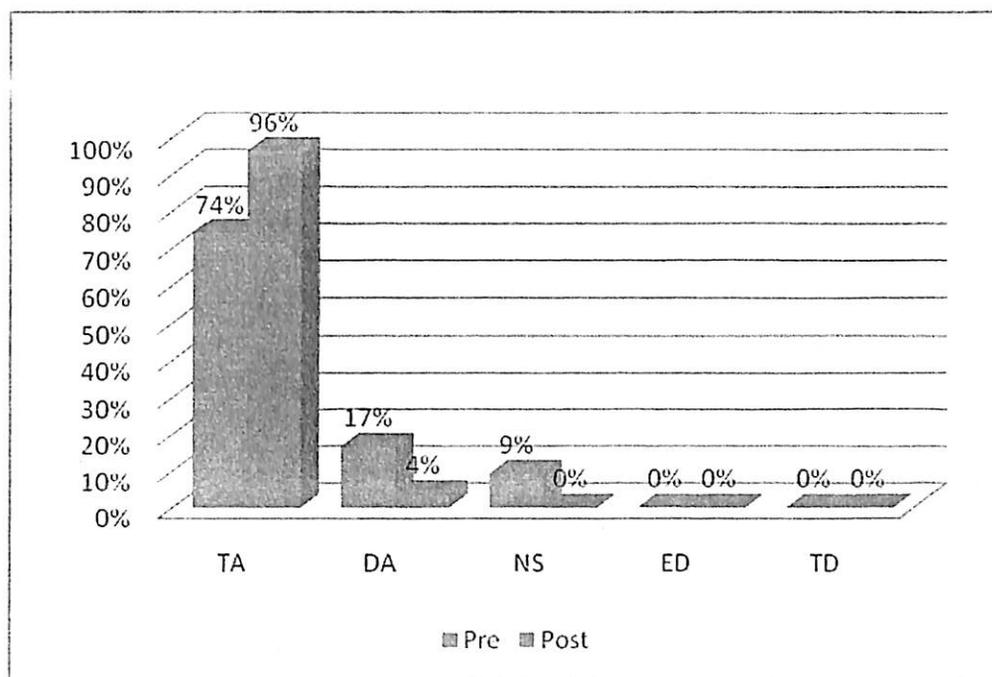


Figura 5. El teatro foro permite un diálogo con la audiencia.

Las técnicas de teatro del oprimido de Augusto Boal (1980) propician la experimentación para llegar a posibles soluciones. Con estas técnicas se pueden facilitar estrategias para que los estudiantes puedan expresar, analizar y entender la opresión y poder transformar esa opresión (Howard, 2004). El objetivo del teatro foro es permitir que el espectador-actor, en estos espacios de reflexión-acción, pueda llegar a dar las posibles alternativas para solucionar el o los problemas que enfrenta. Según se observa en la figura 6, para la premisa “la técnica del teatro foro ayuda a crear espacios de reflexión-acción” se encontró que en la pre prueba, el 70% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo, el 26% estuvo de acuerdo y el 4% de los espectadores-actores expresaron que no sabían. En cuanto a la post prueba, el 98% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo y un 2% de los espectadores-actores estuvo de acuerdo. Esto nos demuestra que luego de participar del teatro foro cambió la percepción sobre la técnica.

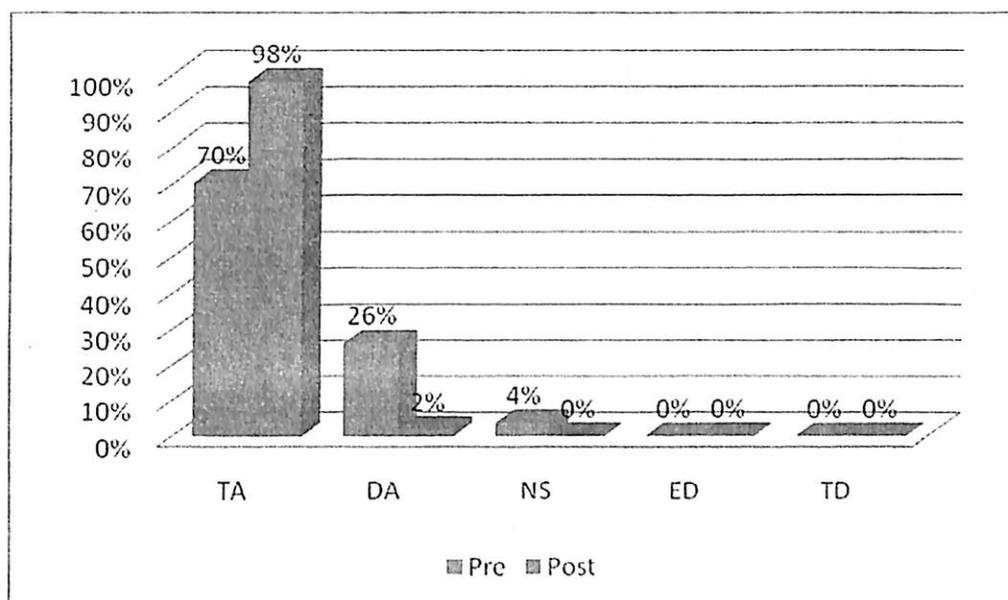


Figura 6. La técnica del teatro foro ayuda a crear espacios de reflexión-acción.

El teatro foro busca que el espectador-actor cree responsabilidad social sobre los problemas que surgen en su comunidad. Augusto Boal (2009) expresó: “Actores somos todos nosotros, el ciudadano no es aquel que vive en sociedad: ¡es aquel que la transforma!”. Es decir, que nosotros como ciudadanos tenemos el deber de adentrarnos en los problemas que surgen en nuestra comunidad y que con esta técnica se puede facilitar el abordar estos temas. Según se observa en la figura 7, para la premisa “el teatro foro facilita el desarrollo de una conciencia de responsabilidad social”, en la pre prueba el 53% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo, el 38% estuvo de acuerdo y el 9% expresaron que no sabían. En cuanto a la post prueba el 96% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo y el 4% estuvo de acuerdo. Se demostró así que luego de participar en el teatro foro los espectadores-actores cambiaron su percepción sobre la técnica.

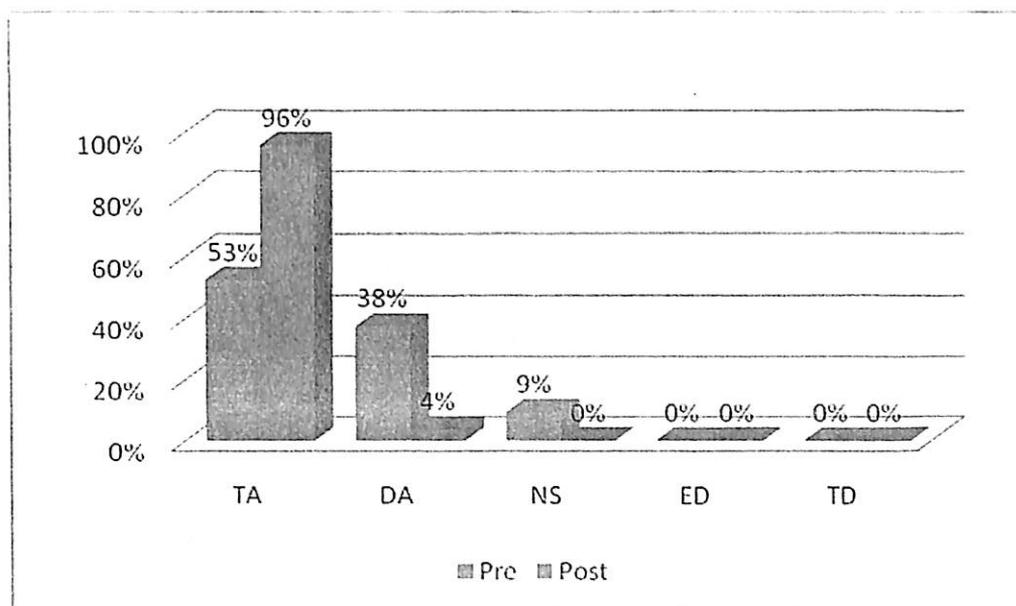


Figura 7. El teatro foro facilita el desarrollo de una conciencia de responsabilidad social.

Según se observa en la figura 8, para la premisa “con el teatro foro puedes experimentar un problema desde otro punto de vista”, en la pre prueba el 50% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo, el 41% estuvo de acuerdo y un 9% expresó que no sabían. En cuanto a la post prueba el 94% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo, el 6% estuvo de acuerdo. Se demostró así que luego de participar del teatro foro los espectadores-actores cambiaron su percepción sobre la técnica y reconocieron que utilizando esta técnica se pueden ver todos los puntos de vista al buscar la posible solución al mismo.

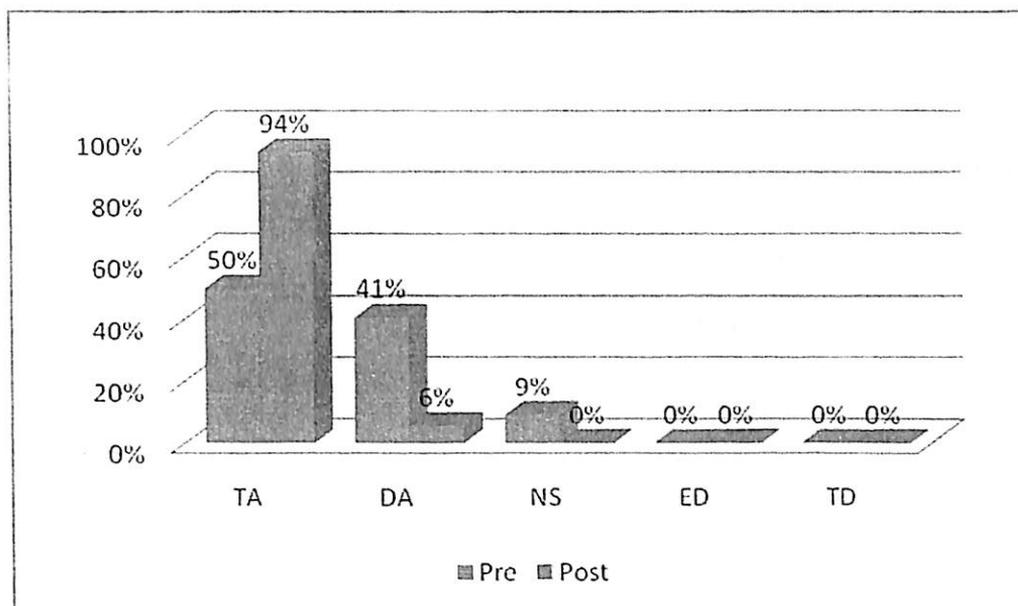


Figura 8. Con el teatro foro puedes experimentar un problema desde otro punto de vista.

Según se observa en la figura 9, para la premisa “el teatro foro facilita generar soluciones desde la perspectiva del oprimido”, en la pre prueba el 39% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo, el 39% de acuerdo, el 22% expresaron que no sabían. En cuanto a la post prueba el 94% de los espectadores-actores estuvo totalmente de acuerdo y el 6% estuvo de acuerdo. Se demostró, pues, que hubo un cambio entre los espectadores-actores sobre la técnica del teatro foro.

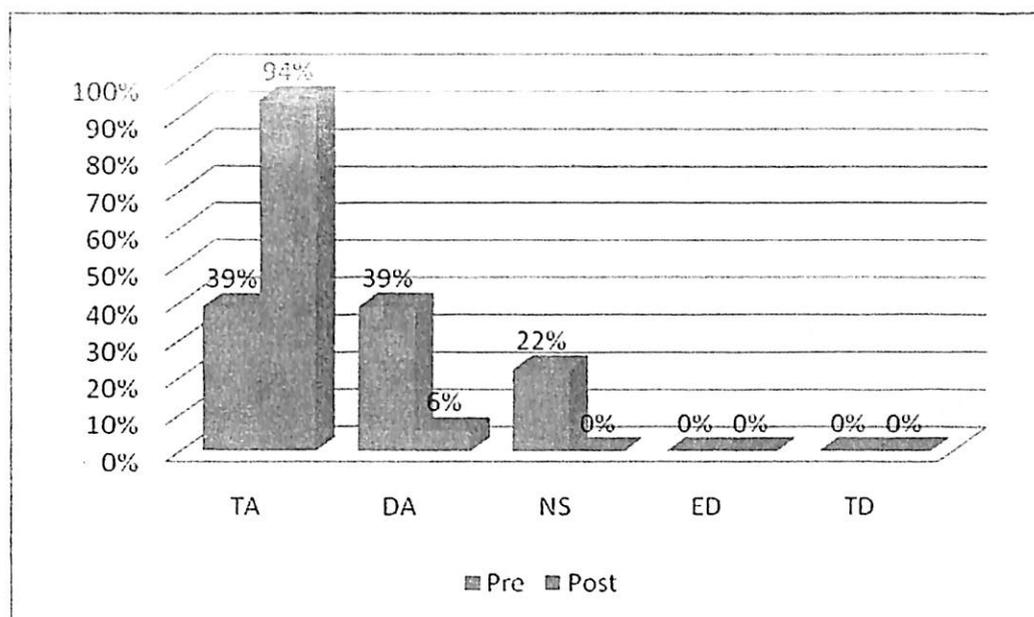


Figura 9. El teatro foro facilita generar soluciones desde la perspectiva del oprimido.

La pre y post prueba incluía una sección de preguntas abiertas. Las preguntas giraban en torno a tres asuntos distintos: a) ¿Qué entiendes por teatro foro?, b) ¿Has tenido alguna experiencia con la técnica de teatro foro? Si\_\_ No\_\_ Explica (en la post prueba esta pregunta por razones evidentes no se incluyó) y c) ¿Crees que la técnica de teatro foro es una herramienta educativa efectiva? Si\_\_ no\_\_ Por qué. A continuación aparecen los ejemplos donde se evidencia con mayor claridad el cambio de percepción de los espectadores-actores sobre la técnica de teatro foro (Transcripciones en cursiva). Al final resumimos y hacemos un análisis de estos comentarios.

A. El estudiante #10 contestó en la pre prueba:

1. *Un espacio público que ofrece la oportunidad de plantear situaciones a problemas, reflexionar críticamente sobre ellos y evaluar alternativas posibles.*
2. *Si*
3. *Si, una técnica educativa que puede atender necesidades de las distintas inteligencias que se pueden encontrar en la sala de clases.*

*Luego de participar el teatro foro el estudiante #10 contestó en la post prueba:*

1. *Espacio donde se presenta, con la actuación algún problema y se recomienda una solución efectiva.*
- 2.
3. *Si, da la oportunidad de atender las inteligencias múltiples y trabajar con el pensamiento crítico de los estudiantes. Además, es una técnica para que el aprendizaje trascienda y se convierta en significativo.*

B. El estudiante #12 contestó en la pre prueba:

1. *Es una técnica teatral que nos ayuda a reflexionar sobre una situación dada.*
2. *No*
3. *Si. Te ayuda a reflexionar sobre un problema en la sociedad.*

*Luego de participar en el teatro foro el estudiante #12 contestó en la post prueba:*

1. *El teatro foro es una técnica teatral que permite la reflexión-acción para concienciar sobre una situación*
- 2.
3. *Sí, nos ayuda a reflexionar y poder expresarnos. Además que nos sirve como una herramienta para la información.*

C. *El estudiante #16 contestó en la pre prueba:*

1. *Un foro de discusión de algún problema social en forma de monólogo.*
2. *No*
3. *Si, una forma más divertida de plantear un problema social.*

*Luego de participar en el teatro foro el estudiante #16 contestó en la post prueba:*

1. *Foro donde se plantea problemas sociales y posibles soluciones*
- 2.
3. *Sí, todos los presentes (audiencia) plantear soluciones*

D. *El estudiante #22 contestó en la pre prueba:*

1. *No se*
2. *No*
3. *Sí, creo que cualquier forma a la mayoría de las técnicas de teatro son muy efectivas para la educación ya que sirve de reflexión, entre otras.*

*Luego de participar en el teatro foro el estudiante #22 contestó en la post prueba:*

1. *Es una técnica que utiliza a un personaje como oprimido*
- 2.
3. *Sí, a través de esta podemos darnos cuenta de mucho de los errores que se cometen. Además, ayuda a resolver problemas y buscar las posibles soluciones.*

E. *El estudiante #53 contestó en la pre prueba:*

1. *Entiendo que es una obra de teatro donde pueden exponer cosas que ocurre durante el diario vivir, pero a diferencia del teatro normal hay espacios creados para reflexionar, opinar, y crear soluciones a diferentes problemas.*

2. *No*
3. *Si, es una forma dinámica de ver una situación y poder analizarlo de diferentes perspectivas.*

*Luego de participar en el teatro foro el estudiante #53 contestó en la post prueba:*

1. *Entiendo que una técnica por el cual se dramatiza una acciones y durante un momento dado el público opine y crea soluciones ante el problema dado.*
- 2.
3. *Si, crea un espacio de diálogo y solución de problemas*

#### Análisis de las preguntas abiertas

Observando estas repuestas se puede inferir que la mayoría de los participantes en la pre prueba tenían una idea que era el teatro foro, pero no sabían con certeza cómo se ejecutaba el mismo. En la segunda pregunta la mayoría no había tenido experiencia con el teatro foro. En la tercera pregunta la mayoría pensaban que es una buena estrategia educativa.

En la primera pregunta de la post prueba, luego de participar en el teatro foro la mayoría de los participantes expresaron correctamente la definición de teatro foro. Ellos enfatizaron que era una herramienta para buscar soluciones efectivas para problemas. Además, las contestaciones constantemente identificaban el teatro foro como una técnica que fomenta la reflexión, provocando así que el conocimiento adquirido sea significativo para los participantes. Otros conceptos en que los espectadores-actores expresaron reiterativamente en las preguntas abiertas fueron el diálogo y cómo esta técnica promueve un espacio para que todos y todas tengan derecho a opinar y a sugerir posibles soluciones a problemas. Esto prueba que hubo adquisición de conocimiento y cambio de percepción sobre la técnica. En la tercera pregunta la mayoría de los participantes

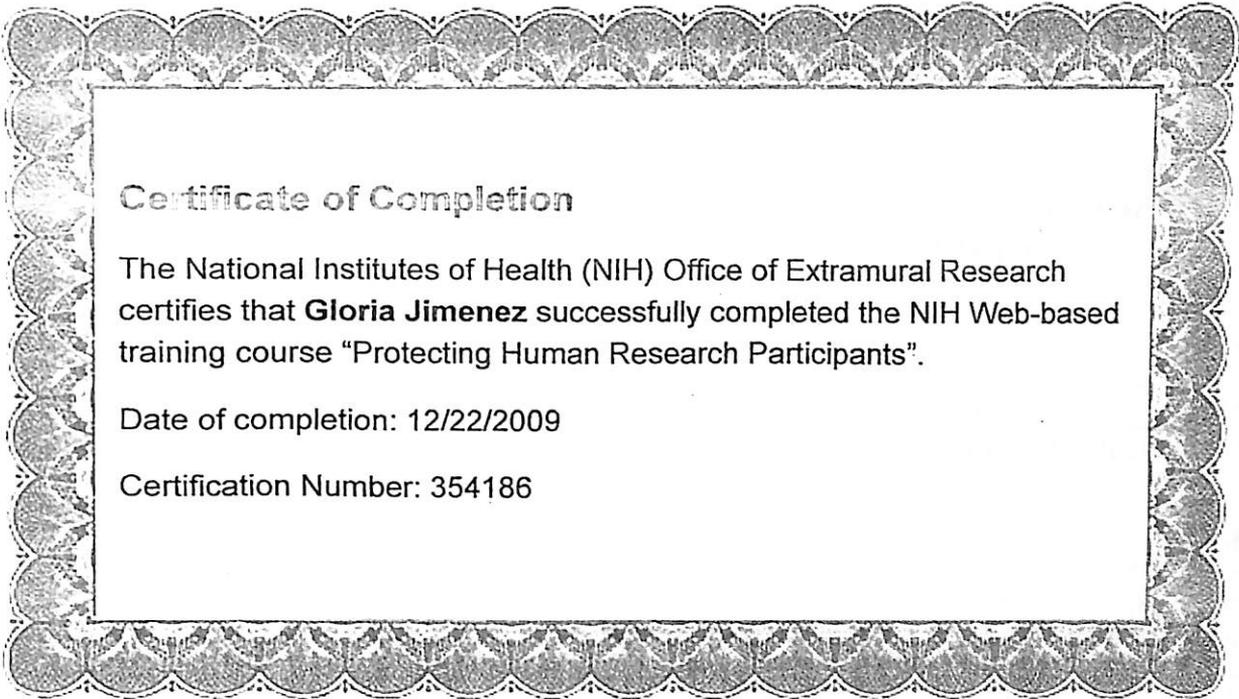
mencionaron que la técnica del teatro foro es una herramienta educativa y que ayudaba al conocimiento crítico. Todo lo antes señalado demuestra que para los participantes la técnica de teatro foro es una herramienta educativa efectiva.

4. Al ser la muestra por disponibilidad, se infiere que los estudiantes que participaron le interesaba más el tema y atendían más.

## Referencias

- Boal, A. (1975). *Ejercicios y juegos para el actor y para el no-actor con ganas de decir algo a través del teatro*. Argentina: Editorial Crisis.
- Boal, A. (1980). *Teatro del oprimido, teoría y práctica. Volúmenes 1 y 2*. México: Editorial Nueva Imagen, S.A.
- Boal, A. (2009). *Mensaje de Augusto Boal para el Día Internacional del Teatro*. Accedido en [http://www.iti-worldwide.org/picts/wtd\\_boal\\_spanish\\_2009.pdf](http://www.iti-worldwide.org/picts/wtd_boal_spanish_2009.pdf) .
- Day, L. (2002). Putting yourself in other people's shoes: The use of forum theatre to explore refugee and homeless issues in schools. *Journal of Moral Education* 3 (1), 21-34.
- Flores, H. (2000). From Freire to Boal. *Education Links* 61, 41-42.
- Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Argentina: Siglo XXI.
- Gaspar, Jessica Aymeé. (2005). *Resistance and Transformation in the 'Other' Puerto Rican Theater: Performances of Rosa Luisa Márquez: 1986-1998*. Diss. University of Wisconsin-Madison.
- Houston, Stan, et al. M, Mc, S. (2001). Developing creative solutions to the problems of children and their families: Communicative reason and the use of forum theatre. *Child & Family Social Work* 6(4), 285-293.
- Howard, L. A. (2004). Speaking theatre, doing pedagogy: Re-visiting theatre of the oppressed. *Communication Education* 53(3), 217-233.
- Huxley, M., & Witts, N. (1996). *The twentieth century performance reader*. New York: Routledge.
- Márquez, Rosa. (1996). *A saltos, el juego como disciplina teatral: Ensayos y manual de teatreros ambulantes de Cayey*. Ediciones Cuicaloca.
- Oficina de la Procuradora de las Mujeres. (sf). *¿Qué es el Acecho?*. (Brochure). San Juan. P.R: autor.
- Rohd, M. (1998). *Theatre for community, conflict and dialogue: The hope is vital training manual*. Portsmouth: Heineman, 1998.
- Sullivan, J., & Lloyd, R. (2006). The forum theatre of Augusto Boal: A dramatic model for dialogue and community-based environmental science. *Local Environment* 11(6), 627-646.

## Apéndice



### Certificate of Completion

The National Institutes of Health (NIH) Office of Extramural Research certifies that **Gloria Jimenez** successfully completed the NIH Web-based training course "Protecting Human Research Participants".

Date of completion: 12/22/2009

Certification Number: 354186



UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY  
 JUNTA DEL INSTITUTIONAL REVIEW BOARD (IRB)

**AUTORIZACIÓN DEL PROTOCOLO RELACIONADO CON PARTICIPANTES  
 HUMANOS EN LA INVESTIGACIÓN**

<b>Núm. Solicitud</b>
10-012

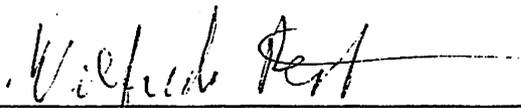
<b>Estudio o Investigación</b>
<i>Creación de un teatro foro sobre acecho como herramienta educativa y de transformación social</i>

<b>Investigadores:</b>	Gloria T Jiménez Aragunde
------------------------	---------------------------

**ACCIÓN A TOMAR:**

	Exenta de revisión futura	Razón:	Código:
	Autorizada por el procedimiento expédito		
	Autorizada por procedimiento expédito con condiciones		
<b>Verificación final:</b>		<b>Condición Cumplida:</b>	
	Personal de Cumplimiento	Fecha	
	Miembro de la Junta IRB		
	Comité en Pleno		

✓	Autorizado por Comité en pleno
	Autorizado por el Comité en pleno con condiciones

<b>Verificación final:</b>		<b>Condición Cumplida:</b>		
	Personal de cumplimiento	Fecha		
	Miembros de la Junta de IRB			
	Comité en Pleno			
 Firma del Presidente IRB o representante autorizado		<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td align="center"> <b>APROBADO POR IRB</b>  <b>UPR-Cayey</b>   <b>APR 14 2010</b>  <del>14 de abril de 2010</del> </td> </tr> </table> Fecha		<b>APROBADO POR IRB</b> <b>UPR-Cayey</b>  <b>APR 14 2010</b> <del>14 de abril de 2010</del>
<b>APROBADO POR IRB</b> <b>UPR-Cayey</b>  <b>APR 14 2010</b> <del>14 de abril de 2010</del>				

Esta autorización expira a partir de un año de haberse firmado la misma, a menos que la Junta IRB recomiende una fecha para revisión. Cualquier modificación posterior a la fecha de expiración requerirá consideración y reautorización de la Junta IRB (Institutional Review Board). Al finalizar la investigación, debe someterse una Notificación de Terminación de Protocolo. De continuar con la investigación requiere una Solicitud de Renovación de Autorización del Protocolo.



## UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY

### HOJA DE CONSENTIMIENTO

**Título:** Creación de un teatro foro sobre acecho como herramienta educativa y de transformación social.

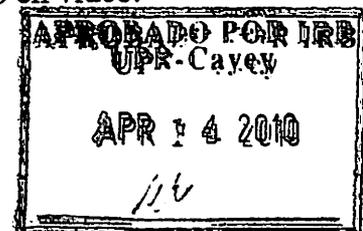
#### Descripción

El teatro foro es una técnica teatral que pretende presentar una situación de opresión en la que el espectador se sienta identificado con la misma. Luego el espectador tiene la opción de transformarse en actor-espectador para ensayar la realidad y reflexionar-accionar sobre posibles alternativas para la solución del problema. Este proyecto es una creación de un teatro foro sobre acecho, en el cual se presentará a la comunidad universitaria para medir el impacto, efectividad y cambio de percepción sobre la técnica de teatro foro como herramienta educativa y de transformación social en los espectadores-actores. Con este proyecto espero crear conciencia sobre esta manifestación de violencia y aportar a la construcción de una cultura de paz. Además, se espera crear una colaboración con la Propuesta de Prevención de Violencia hacia las Mujeres de CEDE de la Universidad de Puerto Rico en Cayey. Este proyecto tiene cuatro objetivos fundamentales:

- Analizar la percepción de los estudiantes sobre el impacto del teatro foro como herramienta educativa y de transformación social en la Universidad de Puerto Rico en Cayey.
- Crear un modelo de teatro foro sobre acecho y presentarlo para crear conciencia sobre esta manifestación de violencia en la comunidad universitaria.
- Crear un espacio de reflexión-acción donde el espectador proponga posibles alternativas al problema planteado en el teatro foro para concienciarnos sobre nuestra responsabilidad social dentro de nuestra comunidad universitaria.
- Diseñar una pre y pos prueba para documentar el impacto, efectividad y cambio de percepción sobre la técnica de teatro foro como herramienta educativa y transformación social en los espectadores-actores.

#### ¿Qué se pide?

Como parte de la investigación se le requerirá que participe voluntariamente de un teatro foro en la Casa de Histriones de la universidad donde los espectadores crearán un espacio de reflexión-acción para dar las posibles soluciones al problema planteado en este caso la manifestación de violencia de acecho. El teatro foro será grabado en video.





# UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY

## PRE Y POST PRUEBA

### Tesina: Creación de un teatro foro sobre acecho como herramienta educativa y de transformación social

Número de Cuestionario: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Sexo:  M  F

Departamento y Programa de Estudio: \_\_\_\_\_

#### Parte A. Si/No

- \_\_\_ 1. El acecho es una conducta donde se hostiga repetidamente mediante palabras, gestos o acción.
- \_\_\_ 2. El acecho no es un delito.
- \_\_\_ 3. La víctima de acecho puede recibir indemnización económica bajo una orden de protección.
- \_\_\_ 4. La víctima de acecho solo puede detener el mismo mediante una orden de protección.
- \_\_\_ 5. Solo tu abogado puede solicitar la orden de protección.
- \_\_\_ 6. Si persiste la conducta de acecho hacia una persona o a su familia se puede denunciar como un delito menos grave.
- \_\_\_ 7. Bajo una orden de protección se le ordena a la persona que acecha que se abstenga a entrar a cualquier lugar en que la víctima se encuentre.
- \_\_\_ 8. Para obtener una orden de protección es necesario radicar cargos criminales.
- \_\_\_ 9. Si se hace daño corporal a una persona o a un miembro de su familia se puede denunciar como delito grave.
- \_\_\_ 10. La Ley 284 de 21 de agosto de 1999 solo reconoce acciones criminales para detener el acecho.
- \_\_\_ 11. El creador del teatro foro fue Augusto Boal.
- \_\_\_ 12. El teatro foro es una técnica teatral dentro de la teoría del teatro del oprimido.
- \_\_\_ 13. El teatro del oprimido tiene sus bases filosóficas en la teoría de pedagogía del oprimido de Paulo Freire.
- \_\_\_ 14. La doctora Rosa Luisa Márquez fue la primera en trabajar el teatro foro en Puerto Rico.

APROBADO POR IRB  
UPR-Cayey

APR 14 2010

*CWE*

Programa de Estudios de Honor

Presenta:

Teatro Foro: **Acecho**

Por: Gloria T. Jiménez Aragunde

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN  
ORIGINA DE ACTIVIDADES CULTURALES  
CAYEY, PUERTO RICO 00725

22 de Abril de 2010

10:30 AM en la Casa de Histriones

En cumplimiento de los requisitos para el certificado  
del Programa de Estudios de Honor

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY  
PROGRAMA DE ESTUDIOS DE HONOR

El Programa de Estudios de Honor presenta a

*Gloria T. Jiménez Arzúande* en

# TEATRO FORO SOBRE ACECHO

En cumplimiento parcial de los requisitos para el  
Certificado del Programa de Honor

Fecha: 22 de abril de 2010

Hora: 10:30 a.m.

Lugar: Casa de Históricas

